

Mügelner Anzeiger



Amtliches Mitteilungsblatt

der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag
20. Januar
2012
Nummer 2
Jahrgang 18

Impressum Mügelner Anzeiger · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Volkmar Winkler · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11

VERANSTALTUNGSTIPP

Sonntag, den 12. Februar 2012

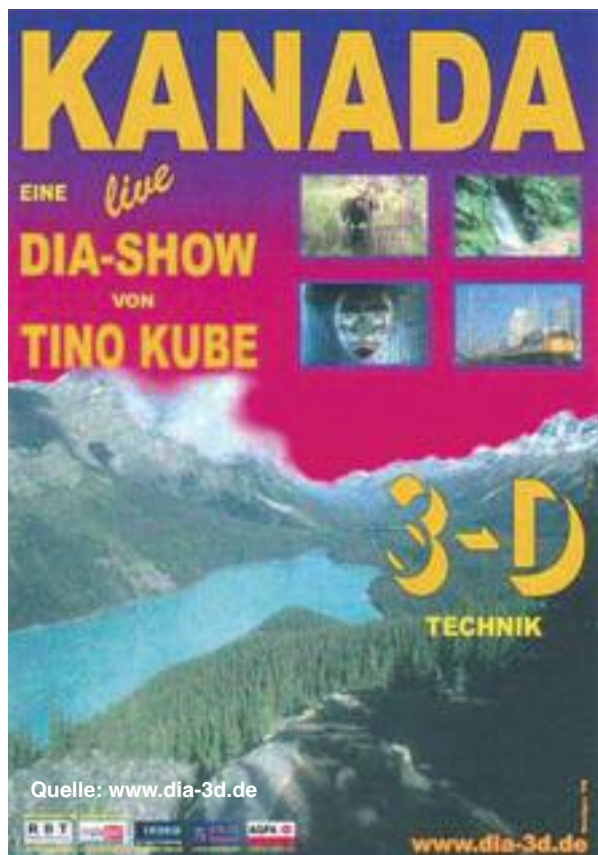
Beginn 16.00 Uhr
Einlass ab 15.30 Uhr

im Bürger- und Ratssaal Mügeln

Eintritt: 5 €, ermäßigt (Schüler) 2 €
(3-D-Brille je Gast 1 €)

Kartenverkauf und Reservierung bei der
Stadtverwaltung Mügeln,
(Sekretariat) Telefon: (034362) 4 10 12

anschließend Vernissage in der Rathausgalerie
(siehe gesonderte Einladung)



Haïke Espenhain

Ölmalerei

Einladung

zur 22. Ausstellungseröffnung
am 12. Februar 2012,
um 17:30 Uhr, in der
Rathausgalerie Mügeln
1. Etage, Markt 1



Torgauer Kunst- und
Kulturverein
„Johann Kentmann“ e.V.

Biografie

- ✦ geboren 1967
- ✦ 1983 Ausbildung zur Goldschmiedin mit intensiver Zeichenausbildung
- ✦ seit 1990 bundesweite Ausstellungen; Arbeiten in Privatbesitz und Galerien
- ✦ seit 2000 als freiberufliche Malerin tätig
- ✦ offenes Atelier in Mächern
- ✦ auch als Autorin tätig (Kindergeschichten):
- ✦ Projekte für und mit Kindern (Lesungen und Kunstprojekte)

Haïke ESPENHAIN (MACHERN)

ÖLMALEREI

12. Februar bis 12. Mai 2012

Zur Eröffnung begrüßen Sie

Volkmar Winkler
Bürgermeister
der Stadt Mügeln

Dr. Joachim Hesse
Präsident des Torgauer Kunst-
und Kulturvereins
„Johann Kentmann“ e.V.

Wichtiges im Überblick

Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln
E-Mail: Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
Montag	9–12 und 13–15 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–12 Uhr

Sprechzeiten Bürgermeister (nach telefonischer Vereinbarung)

Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Mo 9–12 und 13–16 Uhr,
 Di 13–18 Uhr, Do 10–12 und 13–17 Uhr, Mi und Fr geschlossen
Stadt-Museum sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

Gemeindezentrum Glossen
 Seniorenbetreuung: Elke Andersohn, Telefon (03 43 62) 23 95 39

Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln

Sparkasse Leipzig:	BLZ 860 555 92	Kto.-Nr.: 1 520 003 737
Volksbank Riesa:	BLZ 850 949 84	Kto.-Nr.: 135 211 605
Deutsche Bank Leipzig:	BLZ 860 700 00	Kto.-Nr.: 331 248 500
Deutsche Kreditbank Berlin:	BLZ 120 300 00	Kto.-Nr.: 1 307 263

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“, Frau Röber,
 Telefon (03 43 62) 4 10 20 und 4 10 34 Fax (03 43 62) 4 10 46
 Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 13–16.30 Uhr,
 Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 13–18 Uhr,
 Fr 9–12 Uhr

Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln
 Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

Stadtbad 3 24 04 Sportplatz 3 22 02

Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

Sprechzeiten der Krankenkassen:
KKH-Allianz Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-
 Briefkasten, www.kkh-allianz.de

Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger,
Dr.-Friedrichs-Straße 18: Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

Bestattungen Wilfried Jacob: Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16
Bestattungshaus Katscher: Zum Lehmsberg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58

Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau
Mügeln GmbH nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66
Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56

envia-Störungsdienst Tag & Nacht (0 800) 2 30 50 70
MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht (01 80) 2 20 09

OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:

rund um die Uhr	(0 34 31) 6 57 00
allgemeine Fragen	(0 34 31) 6 56
Fax	(0 34 31) 6 13 56

Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22

BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für **Oschatz 0 34 35,**
Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wermisdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62

ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST Praxisdienst an Wochenenden:
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

ZAHNÄRZTE Sa, So, feiertags 9–11 Uhr
21./22. 1. ZÄ Schindelhauer, Calbitz, Böhlaer Straße 7, Telefon 5 24 27
28./29. 1. ZA Grätz, Wermisdorf, Clara-Zetkin-Straße 15, Telefon 5 23 40
4./5. 2. DS Spitzer, Oschatz, Lutherstraße 26, Telefon 6 22 24

APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr

21. 1., 1. 2., 8. 2. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90
22. 1., 28. 1., 3. 2. Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80
23. 1., 29. 1., 4. 2. Schwanen-Apotheke Wermisdorf, Tel. 5 22 29
24. 1., 30. 1., 5. 2. Apotheke Oschatz West, Tel. 9 87 89 60
25. 1., 31. 1., 6. 2. Löwen-Apotheke Oschatz, Tel. 9 02 30
26. 1., 7. 2., 13. 2. Löwen-Apotheke Dahlen, Tel. 5 00 15
27. 1., 2. 2., 9. 2. Markt-Apotheke Mügeln, Tel. 3 24 46

Alle Angaben ohne Gewähr!

Polizeiposten Mügeln

Rosa-Luxemburg-Straße 6

Sprechzeiten

Dienstag 15.00–18.00 Uhr

Mittwoch 10.00–14.00 Uhr

Donnerstag 13.00–17.00 Uhr

Polizeirevier Oschatz 0 34 35 / 65 00

Polizei-Notruf 110

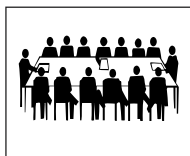
Rettungsdienst und Feuerwehr 112

Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65

Nächste Stadtratssitzung

Bekanntmachung

Zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates zu Mügeln am Donnerstag, dem 26. 1. 2012 um 19.00 Uhr lade ich recht herzlich in den Bürger- und Ratssaal Mügeln ein.



Tagesordnung

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und Bestätigung der Niederschrift
2. Bekanntmachungen, allgemeine Informationen
3. Einwohnerfragestunde
4. Beschluss über die Bildung von Haushaltsausgaberechten der Stadt Mügeln für das Jahr 2012
5. Beschluss Haushaltsplan und Haushaltssatzung der Stadt Mügeln für das Jahr 2012

6. Beschluss Neufassung der Verordnung der Stadt Mügeln über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonn- und Feiertagen
7. Beschluss über die Aufhebung von Verordnungen
8. Anfragen der Stadträte

nicht öffentlicher Teil

9. Diverse Angelegenheiten




 Winkler, Bürgermeister

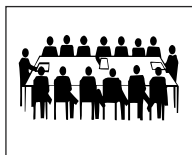
Sitzung des Technischen Ausschusses

Bekanntmachung

Eine öffentliche Sitzung des Technischen Ausschusses zu Mügeln findet am Donnerstag, dem 2. 2. 2012 um 19.00 Uhr im Sitzungsraum – Dachgeschoss – des Rathauses Mügeln statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und Bestätigung der Niederschrift
2. Diverse Baugesuche
3. Erweiterung Rahmenbetriebsplangrenze Kao-lintagebau Schleben–Crellenhain



Nichtöffentlicher Teil:

4. Diverse Angelegenheiten

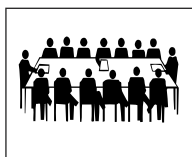


Winkler, Bürgermeister

Technischer Ausschuss

Bekanntmachung

Der Technische Ausschuss des Stadtrates zu Mügeln hat in seiner öffentlichen Sitzung am 5. 1. 2012 folgenden Beschluss gefasst:



Der Technische Ausschuss beschließt, das Einvernehmen für die Maßnahme „Errichtung einer Biomethananlage“ durch die Baderitz GmbH & Co. KG, Leisniger Straße 10 b, 04769 Mügeln, OT Paschkowitz zu verweigern, da er die Grundzüge der Planung berührt. Eine Befreiung von den Festsetzungen des B-Planes „Gewerbegebiet Paschkowitz“ wird nicht erteilt.

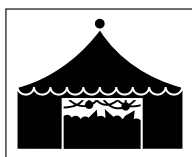
Begründung:

Das Einvernehmen wird verweigert, da gegen wichtige Grundsätze der Planung, gemäß Bebauungsplan „Gewerbegebiet Paschkowitz“, vom 10. 9. 1991 bzw. Änderung vom 17. 5. 1992, verstoßen wird.

Bei der Aufstellung des B-Planes an landwirtschaftlich exponierter Stelle wurde u. a. die Festlegung der Höhenbegrenzung durch den Gemeinderat mit der Absicht getroffen, die Beeinträchtigung des Landschaftsbildes zu minimieren. Bei der eingereichten Planung wird gegen diese Höhenbegrenzung von max. 10 m im Industriegebiet und max. 10 m im Gewerbegebiet verstoßen. Zwei von drei Stahlsäulen überragen diese Höhenbegrenzung.

Grundschule Neusornzig

„Zirkus“ für die Neusornziger Erstklässler



Am 22. 12. des vergangenen Jahres hatten die 18 Schüler der 1. Klasse der Grundschule „Auf der Höhe“ Neusornzig ihre Weihnachtsfeier.

Nach einer gemütlichen Stunde mit ihrer Klassenlehrerin Frau Schubert wurde durch die Schüler der 3. Klasse ein Weihnachtsprogramm aufgeführt. Während dieser Zeit wurde das Klassenzimmer durch Frau Schubert, Frau Malkowski und Frau Käseberg weihnachtlich eingerichtet. Mit staunenden Augen kehrten die Kinder in ihr Zimmer zurück und lauschten einer Weihnachtsgeschichte. Plötzlich klopfte es an der Tür – der Weihnachtsmann!

Jedes der 18 Kinder hatte natürlich ein kleines Lied bzw. Gedicht gelernt und sagte oder sang es nun stolz dem Weihnachtsmann auf. Dafür erhielt dann auch jedes Kind ein Geschenk.

Um 13.30 Uhr wurden alle Kinder, Frau Schubert mit Ehemann und einige Eltern mit einem Reisebus des Busunternehmens Jahn aus Mügeln an der Schule abgeholt und es ging zum „Dresdner Weihnachtzirkus“.

Es war für alle ein sehr tolles Erlebnis und Kindern wie auch den Erwachsenen hat dieser Ausflug sehr viel Spaß gemacht.

Gegen 19.00 Uhr waren alle wieder zurück an der Schule und ein wunderschöner letzter Schultag vor den Weihnachtsferien ging zu Ende.

Jana Käseberg



Grundschule Mügeln

Name für unsere Grundschule gesucht



Am 1. August 1992 wurde der Schulstandort in Altmügeln, Standort für eine eigenständige Grundschule. Mit dem Beginn des Schuljahres 1992/1993 lernten ausschließlich Grundschüler der Klassen 1 bis 4 in diesem Haus. Seitdem sind 20 Jahre vergangen und wir können am 1. August 2012 auf 20 Jahre Grundschule zurückblicken.

Wir werden anlässlich unseres 20-jährigen Jubiläums am 4. Juli 2012 ein Schulfest feiern. Die Planungen und Vorbereitungen dazu laufen bereits. Das Schulfest wollen wir zum Anlass nehmen, unserer Schule einen Namen zu geben, der zu unserer Schule passt und mit dem alle Schüler und Lehrerinnen etwas verbinden.

Wir rufen alle Schüler, Eltern, Großeltern, Bürger und Bürgerinnen der Stadt Mügeln auf, **bis zum 10. Februar 2012** Vorschläge für einen geeigneten Namen für unsere Grundschule bei uns in schriftlicher Form (über das Kontaktformular der Schule auf unserer Internetseite, per E-Mail oder auf dem Postweg) einzureichen. Aus den eingereichten Vorschlägen wird eine Jury aus Lehrern, Eltern, Schülern und Vertretern der Stadt einen Namen auswählen. Dieser soll dann zum Schulfest am 4. Juli 2012 der Schule verliehen werden. Wir freuen uns auf Ihre Ideen.

Das Lehrerteam der Grundschule Mügeln

Altersjubilare Januar/Februar 2012



Die Stadt Mügeln gratuliert ihren Jubilaren ganz herzlich und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit

Otto, Martha	Ablaß	20. 1.	89 Jahre
Schulze, Luzie	Sornzig	20. 1.	76 Jahre
Sisolefsky, Bernhard	Mügeln	20. 1.	76 Jahre
Schmalz, Ingeborg	Neubaderitz	21. 1.	81 Jahre
Schindler, Martha	Glossen	21. 1.	78 Jahre
Hessel, Christoph	Querbitzsch	21. 1.	74 Jahre
Schumann, Elfriede	Zävertitz	22. 1.	95 Jahre
Weinert, Gertrud	Mügeln	22. 1.	89 Jahre
Bretschneider, Hanni	Neusornzig	22. 1.	84 Jahre
Hellwig, Reinhard	Mügeln	22. 1.	73 Jahre
Miersch, Rolf	Mügeln	22. 1.	73 Jahre

Nowak, Wolfgang	Mügeln	23. 1.	72 Jahre
Pannewitz, Alfons	Mügeln	23. 1.	71 Jahre
Kohlhofer, Gabriele	Neusornzig	23. 1.	70 Jahre
Bendiks, Adalbert	Mügeln	24. 1.	78 Jahre
Arlt, Manfred	Mahris	24. 1.	77 Jahre
Burchard, Brigitte	Mügeln	24. 1.	77 Jahre
Lippmann, Irmgard	Mügeln	24. 1.	72 Jahre
Pietsch, Gudrun	Mügeln	24. 1.	71 Jahre
Helbig, Ursula	Neusornzig	24. 1.	70 Jahre
Werner, Waltraut	Ablaß	25. 1.	85 Jahre
Ressel, Helga	Mügeln	25. 1.	77 Jahre
Storch, Magnus	Mügeln	25. 1.	70 Jahre
Kühn, Rosemarie	Neubaderitz	25. 1.	70 Jahre
Rudelt, Loni	Mügeln	26. 1.	81 Jahre
Burkhardt, Werner	Mügeln	26. 1.	78 Jahre
Schährl, Hannelore	Glossen	26. 1.	73 Jahre
Schube, Hans-Jürgen	Mügeln	26. 1.	70 Jahre
Weytkenat, Reinhold	Mügeln	27. 1.	82 Jahre
Grundmann, Ursela	Mügeln	27. 1.	72 Jahre
Gey, Sigrid	Wetitz	27. 1.	70 Jahre
Daate, Lotte	Schweta	28. 1.	89 Jahre
Fleischer, Heinz	Mügeln	28. 1.	84 Jahre
Schulze, Annemarie	Mügeln	28. 1.	79 Jahre
Moritz, Elfriede	Mügeln	28. 1.	73 Jahre
Hofmann, Artin	Schweta	28. 1.	72 Jahre
Gühne, Rudolf	Mügeln	28. 1.	72 Jahre
Neumann, Helga	Grauschwitz	30. 1.	78 Jahre
Jobst, Anita	Glossen	30. 1.	74 Jahre
Fritzsich, Werner	Mügeln	31. 1.	77 Jahre
Biela, Helga	Mügeln	31. 1.	75 Jahre
Krämer, Elfriede	Mügeln	31. 1.	74 Jahre
Köditz, Ruth	Mügeln	31. 1.	73 Jahre
Kellner, Rosemarie	Ablaß	31. 1.	72 Jahre
Schährl, Willi	Mügeln	1. 2.	87 Jahre
Steinicke, Werner	Mügeln	1. 2.	73 Jahre

anspruchsvollen Aufgaben waren nicht von jedem so einfach zu lösen, aber alle gaben sich größte Mühe bei der Bewältigung.

Um die sehr vielfältigen Aufgaben der Feuerwehr von Menschenrettung über Brandbekämpfung bis zur technischen Hilfeleistung meistern zu können, wurden die Kenntnisse und Fähigkeiten der Kameradinnen und Kameraden in allen Bereichen gefestigt, vertieft und erweitert. Dazu wurden die 27 Dienstabende sowie Sonderdienste an Wochenenden intensiv genutzt.

Unter anderem fuhren 16 Einsatzkräfte nach Kemmlitz an den See und führten eine Schlauchbootausbildung durch. Die Maschinisten für Löschfahrzeuge konnten an der offenen Löschwasserentnahmestelle den Umgang mit Pumpe sowie den Aufbau der Saugleitung üben.

ABC-Ausbildung, technische Hilfeleistung (Handhabung Schere, Spreizer), Retten/Selbstretten und vieles mehr standen auf dem Ausbildungsplan.

Zum Ende des Jahres führten wir ein operativ taktisches Studium in der Firma „Rematec“ durch.

Auf Kreis- und Landesebene wurden folgende Lehrgänge besucht:

Kreisebene:

- Lehrgang Truppführer 1 Kamerad
- Lehrgang Atemschutzgeräteträger 1 Kamerad

Landesfeuerweherschule:

- Lehrgang Zugführer 1 Kamerad,
- Lehrgang Kreisausbilder TrM/TrF 1 Kamerad,
- Lehrgang Leitstellendisponent 1 Kamerad,
- Lehrgang ABC-Technik 1 Kamerad
- Fortbildung Atemschutzgerätewart 1 Kamerad.

Die Kameraden Ingo Fischer und René Loth führten die Ausbildung auf Kreisebene für Einmannkettensäge mit 86 Ausbildungsstunden durch.

Der Sachkundeunterricht der 4. Klasse der Grundschule Mügeln wurde von Mitgliedern unserer Wehr mitgestaltet.

Daneben besichtigten 30 Schülerinnen und Schüler mit 2 Lehrern sowie 12 Kinder der Kindertagesstätte „Sonnenblume“ aus Mügeln mit 3 Erwachsenen unter Anleitung erfahrener Kameraden das Feuerwehrgerätehaus.

Diese Termine sind wichtiger denn je, da sie dazu dienen, den Brandschutz den Kindern und Jugendlichen näher zu bringen sowie den Nachwuchs für die Feuerwehr zu begeistern und später für die anspruchsvolle Freizeitbeschäftigung in der Jugendfeuerwehr zu gewinnen.

Auch das Personal aller Kindertagesstätten der Stadt Mügeln wurde geschult. 18 Personen erhielten eine praktische Einweisung im Umgang mit Handfeuerlöschern.

Die Kleinsten unserer Wehr trafen sich wieder regelmäßig im Feuerwehrgerätehaus. In den letzten Jahren konnten wir dabei stets auf das Engagement von Brigitte Lippmann und Christine Schumann zählen. Die Wehrleitung bedankt sich im Namen der Feuerwehr Mügeln bei beiden recht herzlich für ihre geleistete Arbeit.

Nunmehr wird die Kindergruppe von Nadja Fischer und Kerstin Rose weiter betreut. Auch ihrer Arbeit gilt unsere Wertschätzung; wir wünschen ihnen für die zukünftige Arbeit gutes Gelingen. Die Unterstützung der Wehr ist ihnen sicher.

Auch bei den Jugendlichen ist stets etwas los. Bei einer Ausfahrt im März 2011 in das Erlebnisbad „Platsch“ verlebten sie sportliche Stunden bei Spiel und Spaß. Am Kreisabschluss der Jugendfeuerwehren in Dahlen nahmen sie mit viel Ehrgeiz teil und erreichten so den 3. Platz; dazu unseren Glückwunsch und unsere Anerkennung.

Beim Zeltlager der Jugendfeuerwehren in Olganitz weilte ebenfalls eine Abordnung unserer Jugendwehr; unterstützt wurden sie dabei vom Bauhof Mügeln und Kameraden der Wehr.

Mit Erfolg nahmen Mitglieder der Mügelner Jugendfeuerwehr am

FF Mügeln – www.ff-muegeln.de

Rechenschaftsbericht über die Arbeit und Ausbildung der Freiwilligen Feuerwehr Mügeln im Jahr 2011

Die Stärke der Freiwilligen Feuerwehr Mügeln beträgt zurzeit 92 Mitglieder.

- 43 Kameraden
- 7 Kameradinnen
- 1 Angehöriger der Altersabteilung
- 23 Ehrenmitglieder
- 18 Angehörige der Jugendfeuerwehr.

Aus den Reihen der Feuerwehr Mügeln sind André Hübner und Markus Taube ausgetreten.

Für den Dienst in der Feuerwehr Mügeln konnten wir Tom Nollau, Marko Engler und Martin Steinhilber gewinnen.

Wie in den letzten Jahren begann die Ausbildung der Kameradinnen und Kameraden auf der Atemschutzstrecke in Döbeln. Die



Seifenkistenrennen in Crellenhain teil. So erreichte Jugendwart Mike Lippmann mit seinen Schützlingen den 3. Platz.

Um die Arbeit und Ausbildung der Jugendfeuerwehr weiterhin attraktiv gestalten zu können, nahmen unsere Jugendwarte an einer Weiterbildung in Lampersdorf teil.

Für die engagierte Arbeit bedankt sich die Wehrleitung im Namen der Feuerwehr Mügeln bei den Jugendwarten Ronny Sieber, Mike und Werner Lippmann sowie Norman Wolf.

Weiterhin gilt unser Dank auch allen ungenannten Helfern und Unterstützern der Jugendarbeit.

Das Jahr bei der Jugendfeuerwehr fand einen schönen Abschluss mit Backen von Weihnachtsplätzchen und der Weihnachtsfeier.

Zum Kameradschaftsabend am 26. 2. 2011 übernahm der nächste Vergnügungsausschuss die Verantwortung der Organisation der folgenden Veranstaltungen.

Nicht zu vergessen ist der Feuerwehrgeburtsstag im Juli, bei dem Feuerwehrangehörige ausgezeichnet und befördert wurden.

Den Stadtmarketingverein unterstützen wir traditionell zum Maibaumstellen am Backhaus.

Zum alljährlichen Altstadtfest erfolgte die Bankenübergabe durch die Band „The Firebirds“ an das Bankenzentrum Mügeln, welche später auf dem Feuerwehrplatz aufgestellt wurde.

Der diesjährige Tag der offenen Tür stand ganz im Zeichen der Fahnenweihe. Am 9. 9. 2011 erfolgte die feierliche Weihe mit einem großen Festakt. Begleitet von den Kemmlitzer Blasmusikanten marschierte das Fahnenkommando unter den erwartungsvollen Blicken der Gäste ins festlich geschmückte Feuerwehrgerätehaus ein. Mit dem Kommando „Fahne erheben“ und der Unterzeichnung der Weihe-Urkunde, Festrede, Verlesen der Spenderliste und zahlreichen Wortmeldungen war dies ein einmaliges Erlebnis in der Geschichte der Freiwilligen Feuerwehr Mügeln. Allen Beteiligten, Spendern und Sponsoren sowie Freunden der Feuerwehr sei an dieser Stelle herzlichst gedankt. Nicht zuletzt haben alle Kameradinnen und Kameraden an der Ausgestaltung der Veranstaltung einen großen Anteil und engagierten sich an den Folgetagen aktiv.

Zur Schauvorführung waren zahlreiche Gäste erschienen und überzeugten sich von der Arbeit der Kameraden bei einem nachgestellten Verkehrsunfall.

Ganz gekonnt brachte Manuela Zwartek allerlei bunte Farben auf die Gesichter der Kinder. Die Hopseburg, die Spielmobile der Verkehrswacht Mügeln und die Fahrten mit dem Feuerwehrauto waren auch dieses Jahr ein Anziehungsmagnet. Bei dem schönen Wetter hatten die Kinder an der Spritzwand viel Spaß.

Am Abend spielte Andys Liveformation auf und jede Menge begeisterte Zuhörer erlebten eine schöne Sommernacht.

Der Fröhschoppen begann mit einem Einsatz, bei dem es einen brennenden Radlader zu löschen galt. Nachdem sich alle Fahrzeuge und Besatzungen wieder im Gerätehaus eingefunden hatten, fand der Tag der offenen Tür einen gemütlichen Ausklang.

Wir bedanken uns bei allen, die uns bei der Ausrichtung unterstützt haben.

Ohne unser jährliches Engagement bei der Instandhaltung der Einrichtung und der Fahrzeuge wären die Veranstaltungen nicht möglich. Darum hören wir gern lobende Worte von unseren Gästen, die sich bei der Feuerwehr Mügeln wohl fühlen.

Zum Jahresende trafen sich die Ehrenmitglieder des Kreisfeuerwehrverbandes und abschließend konnten bei einer Auszeichnungsveranstaltung desselben verdiente Kameradinnen und Kameraden für ihre langjährige Tätigkeit ausgezeichnet werden.

Die aktiven Kameradinnen und Kameraden beendeten das Jahr mit Weihnachtsbaumstellen und Weihnachtsfeier in gemütlicher Runde.

Zusätzliche Stunden unserer Wehr:

- Durchführung der Jugendarbeit mit der Jugendfeuerwehr
- Pflege und Wartung der gesamten Technik
- Reinigungsarbeiten

- 1166 Stunden laufende Ausbildung im Jahr 2011
- 175 Stunden Ausbildung auf Kreisebene
- 328 Stunden Ausbildung an der Landesfeuerwehrschule Sachsen
- 445,5 Stunden bei Einsätzen
- 1376 Stunden laufende Ausbildung der Jugendfeuerwehr
- Sport: 2 Tischtennisturniere

Die Wehrleitung dankt allen Kameradinnen und Kameraden und deren Angehörigen für ständige Einsatzbereitschaft und die geleistete Arbeit im vergangenen Jahr.

Viel Erfolg für das Jahr 2012 unter unserem gemeinsamen Wahlspruch: Einer für Alle – Alle für Einen. Gut Wehr!

Mügeln, 27. 12. 2011

Einsätze und Dienste

Freiwillige Feuerwehr Mügeln im Jahr 2011

- | | |
|--------|---|
| 7. 1. | Kontrolle Hochwasser |
| 8. 1. | Kontrolle Hochwasser |
| 9. 1. | Kontrolle Hochwasser |
| 10. 1. | Dienst |
| 18. 1. | Rauchentwicklung Molkerei (Sozialgebäude) |
| 24. 1. | Atemschutzstrecke |
| 7. 2. | Dienst |
| 21. 2. | Dienst |
| 22. 2. | Schuppenbrand Neusornzig |
| 26. 2. | Kameradschaftsabend |
| 5. 3. | Atemschutzstrecke |
| 6. 3. | Zaunfeldbrand Mügeln |
| 7. 3. | Dienst |
| 7. 3. | Feuerwehrausschuss |
| 21. 3. | Dienst |
| 22. 3. | Kreisausschuss |
| 31. 3. | Verabschiedung Kbm. |
| 4. 4. | Dienst |
| 8. 4. | Sturmschaden Mügeln |
| 9. 4. | Atemschutzstrecke |
| 12. 4. | Einweisung Feuerlöscher |
| 16. 4. | Frühjahrsputz |
| 18. 4. | Dienst |
| 21. 4. | Besichtigung FWGH durch Kita Mügeln (15 Personen) |
| 22. 4. | Fehlalarm BMA Fa. Kluthe |
| 22. 4. | Fehlalarm BMA Fa. Kluthe |
| 26. 4. | Ödlandbrand Mügeln |
| 30. 4. | Maibaumstellen |
| 2. 5. | Dienst |
| 5. 5. | Kreisausschuss |
| 7. 5. | Jugendflamme in Beckwitz |
| 11. 5. | VKU Mügeln |
| 16. 5. | Dienst |
| 21. 5. | Kreisausscheid JF in Dahlen |
| 27. 5. | Person in Zwangslage Sornzig |
| 30. 5. | Dienst |
| 31. 5. | Verschlammte Straße Neusornzig |
| 7. 6. | Kreisausschuss |
| 9. 6. | Insektenbeseitigung Mügeln |
| 10. 6. | Insektenbeseitigung Mügeln |
| 14. 6. | Dienst |
| 18. 6. | Sonderausbildung |
| 25. 6. | Dienst |
| 27. 6. | Feuerwehrausschuss |
| 30. 6. | Insektenbeseitigung Mügeln |
| 30. 6. | Insektenbeseitigung Mügeln |
| 1. 7. | Feuerwehrgeburtsstag |
| 5. 7. | Insektenbeseitigung Mügeln |
| 7. 7. | Insektenbeseitigung Mügeln |
| 13. 7. | Insektenbeseitigung Mügeln |
| 13. 7. | Insektenbeseitigung Mügeln |
| 20. 7. | Wohnungsbrand Kemmlitz |
| 25. 7. | Dienst |

- 26. 7. Bahnschwellenbrand Mügeln
- 29. 7. Insektenbeseitigung Mügeln
- 29. 7. Feuerwehrausschuss
- 4. 8. Insektenbeseitigung Mügeln
- 5. 8. Insektenbeseitigung Sorzig
- 8. 8. Dienst
- 16. 8. Insektenbeseitigung Neusornzig
- 17. 8. Insektenbeseitigung Mügeln
- 18. 8. Sturmschaden Mügeln
- 19. 8. Bankübergabe The Firebirds
- 20. 8. Ölspur Mügeln
- 22. 8. Dienst
- 26. 28. 8. Zeltlager JF in Olganitz
- 30. 8. Insektenbeseitigung Mügeln
- 3. 9. Vorbereitung Tag der offenen Tür
- 4. 9. Vorbereitung Tag der offenen Tür
- 5. 9. Vorbereitung Tag der offenen Tür
- 8. 9. Vorbereitung Fahnenweihe
- 9. 9. Fahnenweihe
- 10./11. 9. Tag der offenen Tür
- 11. 9. Radladerbrand Mügeln
- 12. 9. Nachbereitung Tag der offenen Tür
- 13. 9. Seifenkiste vorbereiten
- 15. 9. Seifenkiste vorbereiten
- 16. 9. Weiterbildung JFW in Lampersdorf
- 17. 9. Weiterbildung JFW in Lampersdorf
- 17. 9. Treffen der Ehrenmitglieder KfV
- 18. 9. Kontrolle Hochwasser
- 19. 9. Dienst
- 20. 9. Kreisfeuerwehrausschuss
- 23. 9. Palettenbrand Baderitz
- 2. 10. Papierkorbbrand Mügeln
- 6. 10. Besichtigung FWGH durch Goetheschule, 32. Personen
- 11. 10. Sturmschaden Sorzig
- 17.10. Dienst
- 29.10. Ausbildung EMKS
- 1. 11. Dienst
- 5. 11. Auszeichnungsveranstaltung KfV in Welsau
- 10. 11. Beratung der Kreisausbilder in Oschatz
- 11. 11. Laubenbrand in Oschatz
- 12. 11. Ausbildung EMKS
- 14. 11. Dienst
- 14. 11. Feuerwehrausschuss
- 19. 11. Ausbildung EMKS
- 24. 11. Jahreshauptversammlung KJF in Schildau
- 25. 11. Auszeichnung durch LRA in Bad Dübau
- 26. 11. Ausbildung EMKS
- 28. 11. Dienst
- 29. 11. Kreisfeuerwehrausschuss
- 3. 12. Ausbildung EMKS
- 16. 12. Sturmschaden zwischen Wetzitz und Ockritz
- 28. 12. Feuerwehrausschuss
- 29. 12. Brand Tannenbaum Markt Mügeln

- Maluck Nutzfahrzeuge
- Bernd Thomas
- Farben-Reichel
- Fleischerei Peter Hein
- KFZ-Service Lippert
- Oel-Heimbürger
- Neue HKU-Bau GmbH
- Gunter Schwerdtner
- Fahrschule Lothar Tietze
- Gasthof Schweta

sowie der Druckerei Dober für die schnelle und hervorragende Ausführung. Der Verkauf des Kalenders brachte abzüglich der Kosten 682,54 € ein. Der Heimatverein rundete die Summe auf 700 Euro auf. Dieses Geld soll zur Renovierung der Schwetaer Kirche verwendet werden.

Ein Stück altes Mügeln verschwindet

Ein Stück altes Mügeln wird demnächst ganz unspektakulär unter dem Abrissbagger verschwinden. Die meisten alten Scheunen in der August-Bebel-Straße müssen der neuen Ortsumgehungsstraße weichen. Diese waren einst für die Stadt so wichtig, dass die Straße bis in die 1920er Jahre den Namen Scheunenstraße führte.

In alter Zeit mussten sämtliche Vorräte für die Bevölkerung vor Ort eingelagert werden. In Mügeln war das so, dass Bier, Rüben und anderes in den so genannten Stadtkellern bevorratet waren.

Die Keller befanden sich in den Wällen der ehemaligen Stadtverteidigungsanlagen im Bereich der heutigen Hack- und Gartenstraße. Stroh, Heu und Getreide waren dagegen, wegen der hohen Brandgefahr, in einem Scheunenviertel außerhalb der Stadt untergebracht. Dieses befand sich früher in der heutigen Friedhofsstraße.

Die Feuergefahr war seinerzeit nicht unerheblich. So brannten am 31. 12. 1876 hier drei Scheunen, am 3. 9. 1880 acht Scheunen nieder; bereits drei Jahre später wieder fünf Scheunen. Bei allen Bränden bestand akute Gefahr, dass das Feuer auf die Stadt übergriff. Nach dem letzten großen Scheunenbrand vom 22. 11. 1895 wurden diese in der Friedhofsstraße nicht mehr aufgebaut und das Areal dem Friedhof zugeschlagen.

Von nun an standen nur noch die Scheunen in der heutigen August-Bebel-Straße zur Verfügung. Diese waren weit genug von der Stadtbauung entfernt, so dass von ihnen weniger Gefahr ausging.

Mit der Verbesserung des Transportwesens durch den Anschluss an die Eisenbahn konnte vor allen Dingen Getreide in Siloanlagen gelagert und in Großmühlen effektiver verarbeitet werden. Fertigprodukte erreichten auf demselben Wege schneller den Verbraucher. Die Scheunen dienten nur noch als Strohlager.

Selbst diese Aufgabe ging in den letzten Jahren verloren und so wurde hier alles Mögliche untergestellt. Eine Generalinstandsetzung wäre längst notwendig, aber die Kosten würden den Sinn der

Heimatverein Mogelin



Bildkalender

Schwetaer Heimatfreunde haben für das Jahr 2012 einen Bildkalender mit dem Titel „Damals im Döllnitztal“, zusammengestellt. Jeder Monat ist mit Bildern und Informationen rund um Schweta gestaltet.

Mit Hilfe des Mügelner Heimatvereins Mogelin wurde das Projekt verwirklicht und die fertigen Kalender vertrieben. Durch Sponsoren konnten die Druckkosten abgedeckt werden. Wir danken hier den Firmen:

- Ronny Löbnitz
- Sägewerk Silbermann



Stadtkarte von 1741 mit den Scheunen an der Friedhofsstraße

Nutzung weit übersteigen. So werden die Mügelner mehr mit einem lachenden als mit einem weinenden Auge dem Verschwinden dieser Scheunen entgegensehen.

Andreas Lobe



Heutiger Zustand (Foto Lobe)

Der Vorstand des Gartenvereins „Grünes Tal“ e.V. lädt alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am Freitag, dem 27. Januar 2012 um 18.00 Uhr in die Gaststätte „Sachsenkrone“ herzlich ein.
Zu Beginn werden die Pacht 2012 und das Wassergeld 2011 kassiert.

Der Vorstand

Mitgliederversammlung

Bürger- und Heimatverein Altmügel-Crellenhain e.V.

Zu unserer ordentlichen Mitgliederversammlung, laden wir alle Mitglieder herzlich ein.

Termin: 1. 2. 2012, 19.00 Uhr

Ort: Räuber Keller Mügeln

TOP:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden des Vorstandes
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung
3. Entgegennahme des Jahresberichtes
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Vorstandes
6. Jahresplan 2012
7. Termine und Sonstiges

Der Vereinsvorstand



Schlittengaudi

mit dem Bürger- und Heimatverein Altmügel-Crellenhain e.V.

Sollte Frau Holle doch noch aus ihrem Urlaub zurückkehren und unseren „Viehgraben“ weiß überziehen, wird es auch diesen Winter eine Schlittenparty geben,

zu der wir recht herzlich einladen.

Bitte aktuelle Schneehöhen, Tagespresse und Aushänge beachten!

Ihr Bürger- und Heimatverein Altmügel-Crellenhain e.V.



Fortbildung



Wissen kompakt für Vereinsvorstände der Stadt Mügeln

Mügel. Angeregt beim ersten Vereinsstamm-tisch des Bürgermeisters der Stadt Mügeln im letzten Jahr, haben jetzt der Stadtmarketingverein

„Meine Bischofsstadt Mügeln“ und die Stadtverwaltung eine Fortbildung für die Vorstände der Vereine organisiert.

Diese findet in Form von Workshops am 22. Februar und am 7. März jeweils ab 18.00 Uhr im Saal des Kommunikationszentrums in Glossen statt.

Beide Abende stehen unter dem Motto „Unentbehrliches Wissen für die gemeinnützige Vereinsarbeit – praxisorientiert und aktuell“. Schwerpunkte der jeweiligen Workshops sind: Unwissenheit schützt vor Haftung nicht – Haftung ehrenamtlich tätiger Vereine, notwendige Aufzeichnungen im Verein, Mein Verein – ein Steuerzahler?, Möglichkeiten und Grenzen zur Eigenerwirtschaftung, Möglichkeiten zur Rücklagenbildung, Umgang mit Spenden, Gemeinnützigkeitsreform und Vereinsrechtsnovelle, gezielte Öffentlichkeitsarbeit. Zudem wird die Möglichkeit bestehen, Fragen und aktuelle Probleme aus den Vereinen zu diskutieren. Außerdem erhalten alle teilnehmenden Vereine ein Handmaterial für ihre Vereinsarbeit.

Unterstützt werden beide Veranstaltungen durch das Sächsische Landeskuratorium Ländlicher Raum durch Referenten und ist daher für die teilnehmenden Mitglieder der Vereinsvorstände kostenfrei. (BS)

Landfrauenverein Glossen informiert:



Korbflechten

Im Februar sind Kreativität und Fingerfertigkeit bei den Glossener Landfrauen gefragt, denn **am Sonnabend, dem 11. Februar um 14.00 Uhr** treffen wir uns im Glossener Bürger- und Ratsaal zu einer Korb-Flecht-Runde.

Was es damit auf sich hat? Wir haben die Dahleiner Korbmacherin Ina Lommatzsch zu uns eingeladen. Schon lange hatten wir das vor, doch es war nicht so leicht einen Termin zu finden, da die Handwerksmeisterin an den Wochenenden oft auf Bauern- und Kunsthandwerkermärkten anzutreffen ist. Ina Lommatzsch wird uns ihr Handwerk vorstellen.

Das Besondere daran: Alle Teilnehmer können an diesem Nachmittag einen kleinen Korb für die Frühstücksbrötchen, das baldige Osterfest oder für eine hübsche Blumendekoration selbst anfertigen. Die Kosten für das Material (ab 2,50 Euro für den kleinsten Korb, größere entsprechend mehr) sind selbst zu tragen.

Außerdem wird Ina Lommatzsch einige ihrer selbst angefertigten Korbwaren vorstellen, die auch gekauft werden können.

Wir freuen uns auf den Nachmittag in geselliger Runde. Getränke sind vorhanden bzw. können mitgebracht werden.

Der Vorstand

Zur Information

Skatturnier

Am **Sonnabend, dem 25. Februar 2012** findet in der **Schulsporthalle in Ciennen das 36. Skatturnier**, das von der Stadt Leisnig und der SG Sitten e.V. organisiert wird, statt.

Einlass: 11.30 Uhr

Beginn: 13.00 Uhr

Spielfolge: zwei Serien zu 48 Spielen

Einsatz: Einzel: 10,00 €

Mannschaft: 2,50 €

Parkmöglichkeiten sind vorhanden.



Kirchennachrichten

Ev.-Luth. Kirchspiel Mügeln mit Schweta und Altmügeln

3. Sonntag nach Epiphania, der 22. 1. 2012

10.00 Uhr Mügeln, Gottesdienst zur Bibelwoche

Dienstag, der 24. Januar 2012

19.30 Uhr Altmügeln, Bibelwochenabend

Donnerstag, der 26. Januar 2012

19.30 Uhr Mügeln, Bibelwochenabend

Letzter Sonntag nach Epiphania, der 29. 1. 2012

10.00 Uhr Schweta, Gottesdienst zur Bibelwoche

Septuagesimae, Sonntag, der 5. 2. 2012

10.00 Uhr Altmügeln, Gottesdienst



Kirchspiel Sornzig

Gottesdienste:

Sonntag, 22. Januar 2012

9.00 Uhr Kiebitz

10.15 Uhr Sornzig

Sonntag, 29. Januar 2012

10.00 Uhr Börtewitz, Beginn der Bibelwoche

Sonntag, 5. Februar 2012

10.00 Uhr Kiebitz, Ende der Bibelwoche

